



# Генеральная Ассамблея

## Комиссия по разоружению

**354**-е заседание

Вторник, 19 января 2016 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Сек..... (Сенегал)

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

### Открытие сессии

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Я объявляю организационную сессию Комиссии по разоружению 2016 года открытой.

### Проект предварительной повестки дня организационной сессии Комиссии по разоружению 2016 года (A/CN.10/L.75)

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Как и в прошлые годы, члены Комиссии собрались сегодня для проведения непродолжительного заседания с целью рассмотрения организационных вопросов, включая вопрос об избрании Председателя и других членов Бюро на 2016 год.

Сейчас я хотел бы обратить внимание членов Комиссии на предварительную повестку дня нынешней организационной сессии, которая содержится в документе A/CN.10/L.75.

В пункт 4 проекта предварительной повестки дня следует внести изменение, поскольку резолюция, упоминаемая в этом пункте повестки дня, уже принята Генеральной Ассамблеей (резолюция 70/68). В этой связи я хотел бы представить Комиссии проект предварительной повестки дня при том понимании, что в его пункт 4 следует внести изменения.

Я предоставляю слово представителю Марокко.

**Г-н эль-Умни** (Марокко) (*говорит по-английски*): Учитывая внесенную Председателем поправку, касающуюся пункта 4 предварительной повестки дня, я считаю, что теперь этот пункт должен быть сформулирован следующим образом: «Рассмотрение резолюции Первого комитета относительно Комиссии по разоружению, принятой на семидесятой сессии Генеральной Ассамблеи» или «Рассмотрение резолюции относительно Комиссии по разоружению, принятой на семидесятой сессии Генеральной Ассамблеи». Иными словами, слово «представленного» следует исключить.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Принимая во внимание предложение представителя Марокко, могу ли я считать, что Комиссия намерена утвердить предварительную повестку дня, содержащуюся в документе A/CN.10/L.75, с внесенными в него устными изменениями?

*Повестка дня с внесенными в нее устными изменениями утверждается.*

### Выборы Председателя

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): В соответствии с установленной практикой ротации, честь выдвинуть кандидата на пост Председателя Комиссии на ее сессии 2016 года предоставлена Группе государств Азиатско-Тихоокеанского региона. Я получил офи-

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506, [verbatimrecords@un.org](mailto:verbatimrecords@un.org)). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).

16-01146 (R)



Документ  
расширенного доступа

Просьба отправить  
на вторичную переработку



циальное уведомление от Председателя этой Группы, в котором он информирует меня о том, что Группа утвердила кандидатуру посла Вануату в качестве кандидата на пост Председателя Комиссии на ее сессии 2016 года.

Если возражений нет, я буду считать, что Комиссия постановляет избрать посла Одо Теви Председателем Комиссии Организации Объединенных Наций по разоружению путем аккламации.

*Решение принимается.*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): От имени Комиссии и от себя лично я поздравляю Постоянного представителя Вануату посла Одо Теви с избранием на этот высокий пост. Уверен, что выражу общее мнение, если скажу, что мы полагаемся на его богатый опыт и дипломатическое мастерство. Мы желаем ему успехов в выполнении только что возложенных на него важных обязанностей. Со своей стороны, мы всегда будем к его услугам и, в случае необходимости, всегда готовы оказать ему помощь и поддержку.

После этих кратких замечаний я приглашаю посла Одо Теви занять место Председателя.

*Г-н Теви (Вануату) занимает место Председателя.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне выразить признательность членам Комиссии за избрание меня Председателем Комиссии по разоружению Организации Объединенных Наций и отметить важность порученной мне задачи — председательствовать на этой организационной сессии. Я хотел бы также поблагодарить Председателя сессии 2015 года за добрые слова и пожелания в мой адрес. Я рассчитываю на поддержку и сотрудничество всех государств-членов в достижении стоящих перед Комиссией важных целей.

Прежде чем перейти к следующему пункту нашей повестки дня, позвольте мне воздать должное Председателю Комиссии Организации Объединенных Наций по разоружению на ее основной сессии 2015 года послу Сенегала Фоду Секу за прекрасное руководство Комиссией и лидерские качества. Я хотел бы также поблагодарить других членов Бюро за их решительные и неустанные усилия. И наконец, я хотел бы поблагодарить делегации за конструктив-

ный дух и готовность к сотрудничеству, проявленные в ходе предыдущей сессии Комиссии.

Теперь мы переходим к третьему пункту нашей повестки дня, а именно к выборам других должностных лиц Комиссии по разоружению на 2016 год. Как и в случае с Председателем, другие должностные лица Бюро избираются на основе установленного принципа ротации. Соответственно, сейчас очередь Группы африканских государств выдвигать кандидатуры Докладчика Комиссии и одного заместителя Председателя на период основной сессии 2016 года.

Я предлагаю приступить к избранию заместителей Председателя. Как мне сообщили, консультации в региональных группах по возможным кандидатурам на должности заместителей Председателя и Докладчика еще продолжаются. Мы можем вернуться к этому вопросу на более позднем этапе.

#### **Рассмотрение резолюции 70/68, принятой Генеральной Ассамблеей на ее семидесятой сессии**

**Председатель** (*говорит по-английски*): Как известно членам Комиссии, Генеральная Ассамблея приняла резолюцию, которая имеет непосредственное отношение к работе Комиссии. Чтобы членам Комиссии было ясно, о чем идет речь, я хотел бы обратиться к этой резолюции.

Резолюция 70/68, озаглавленная «Доклад Комиссии по разоружению», была принята Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят седьмом пленарном заседании 7 декабря 2015 года в рамках пункта 99 (b) повестки дня. Соответствующие пункты проекта резолюции, а именно пункты 5, 6 и 9, звучат следующим образом. Пункт 5:

«приветствует тот факт, что в соответствии с решением 52/492 Генеральной Ассамблеи Комиссия по разоружению на своем 347-м заседании 7 апреля 2015 года утвердила предварительную повестку дня своей основной сессии 2015 года при том понимании, что будут продолжены консультации о путях и средствах осуществления резолюции 69/77, и что Комиссия постановила, что повестка дня ее основной сессии 2015 года будет действовать для периода 2015–2017 годов».

Пункт 6:

«рекомендует, чтобы Комиссия по разоружению на своей основной сессии 2016 года продолжила рассмотрение следующих пунктов: а) рекомендации о достижении цели ядерного разоружения и нераспространения ядерного оружия; б) практические меры укрепления доверия в области обычных вооружений».

Пункт 9:

«предлагает Комиссии по разоружению собраться в 2016 году на период не более трех недель — с 4 по 22 апреля — и представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии доклад по вопросам существа и подчеркивает, что в доклад Комиссии должен быть включен краткий отчет Председателя о ходе работы в целях отражения различных мнений или позиций, если по какому-либо обсуждаемому конкретному пункту повестки дня не может быть достигнуто согласие, как это предусмотрено в пункте 3.4 принятого документа «Пути и средства повышения эффективности функционирования Комиссии по разоружению»».

Я только что изложил основное содержание резолюции, в которой определен мандат предстоящей работы Комиссии по разоружению.

Я предоставляю слово делегациям, которые хотели бы выступить с заявлениями или комментариями в отношении того, о чем я говорил.

**Г-н Волгарев** (Российская Федерация): Г-н Председатель, поздравляем Вас с избранием на пост Председателя Комиссии по разоружению 2016 года и желаем Вам всяческих успехов в Вашей предстоящей работе.

Российская Федерация выступает за активизацию работы Комиссии как неотъемлемой части так называемой ооновской разоруженческой «триады» — Комиссии по разоружению, Конференции по разоружению и Первого комитета Генеральной ассамблеи Организации Объединенных Наций.

Задачи и совещательные функции, возложенные на данный форум первой специальной сессией Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по разоружению 1978 года, а именно содействие заключению договоров в области контроля над вооружениями, разоружения и нераспространения, как никогда востребованы. Уверены,

что солидный экспертный потенциал и многолетний опыт работы Комиссии должны быть эффективно задействованы для решения проблем международной безопасности и глобальной стабильности.

У нас давно вызывают глубокую озабоченность действия ряда государств, стремящихся подорвать существующий разоруженческий механизм созданием параллельных структур в виде рабочих групп открытого состава, которые по заявленным целям по сути в значительной мере дублируют Комиссию по разоружению. Логика диктует, что проще было бы сосредоточиться на задействовании неизрасходованного потенциала Комиссии с учетом ее практически универсального охвата. Безусловно, Комиссии присущи те же проблемы, которые тормозят эффективную работу и других элементов ооновской разоруженческой «триады». Это, прежде всего, дефицит политической воли к взаимному учету различий в приоритетах и подходах государств.

Поэтому мы готовы рассматривать конструктивные идеи, направленные на активизацию деятельности Комиссии по разоружению. Выступаем при этом против инициатив, направленных на корректировку правил процедуры. Правило консенсуса лежит в основе наиболее важных решений в области контроля над вооружениями, разоружения и нераспространения, которые связаны с чувствительными аспектами обеспечения военной безопасности государств. Россия убеждена в том, что с учетом опыта работы Комиссии по разоружению она вполне в состоянии выдавать высококачественный продукт на основе существующих правил процедуры и тех решений Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, которые были призваны усовершенствовать ее рабочие методы. Исходим из того, что повестка дня, принятая на основной сессии Комиссии по разоружению 2015 года, актуальна и для нынешнего года.

При этом хотели бы получить разъяснения относительно статуса вопроса о так называемой «дополнительной» третьей теме и итогах консультаций с государствами, которые уважаемый предыдущий Председатель Комиссии по разоружению посол Фоде Сек намеревался продолжить в межсессионный период. Российская Федерация готова рассмотреть те конкретные предложения, касающиеся включения третьей темы, которые действительно пользовались бы консенсусной поддержкой госу-

дарств и способствовали бы оживлению нашего форума. Со своей стороны, предложили бы закрепить в повестке дня Комиссии по разоружению военнокосмическую проблематику.

**Г-н эль-Умни** (Марокко) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы поздравить Вас с Вашим избранием и заверить в нашем сотрудничестве и поддержке. Вкратце, что касается последующей деятельности в связи с резолюцией 70/68 Генеральной Ассамблеи, посвященной докладу Комиссии по разоружению, мы также считаем, что политическая воля имеет решающее значение для достижения любых договоренностей в Комиссии и на других форумах. В частности, Комиссия работает на основе консенсуса, и я уверен, что такая практика должна быть продолжена. Это очень важно.

Мы также считаем, что совершенствование методов работы Комиссии могло бы содействовать нашим дальнейшим усилиям по достижению договоренностей на основе консенсуса. Это включает в себя осуществление данной резолюции, в частности пункта 2, в котором содержится призыв к активизации работы Комиссии в рамках ее нынешнего трехгодичного цикла. Сюда также относятся неустанные усилия по разработке такой повестки дня, которая будет способствовать проведению более целенаправленных обсуждений и дискуссий. Именно об этом мы смогли договориться, и это отражено в пункте 3 резолюции, в котором подчеркивается необходимость проведения целенаправленных и ориентированных на достижение результата обсуждений по пунктам повестки дня Комиссии. То же самое можно сказать и о других пунктах постановляющей части, в том числе о пункте 9, в котором также говорится о ряде мер, важных в плане продвижения вперед работы Комиссии.

Г-н Председатель, я вновь заявляю о нашей поддержке Вашей работы и благодарю Вас.

**Г-н Абдрахманов** (Казахстан) (*говорит по-английски*): Мы высоко ценим Ваше выдвижение, мой дорогой коллега и друг посол Одо Теви, и мы уверены, что Ваше Превосходительство будет умело руководить работой Комиссии с тем, чтобы превратить ее в надежную структуру по разоружению и внести вклад в проведение подготовительного совещания 2017 года Конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рас-

смотрению действия Договора 2020 года. От имени нашей делегации и от меня лично примите, пожалуйста, наши искренние поздравления по случаю Вашего выдвижения и назначения.

Я знаю, что этот форум не предназначен для выступлений и представления докладов председателей рабочих групп. Поэтому я выступаю в своем национальном качестве и представляю мнения нашей делегации, которая искренне привержена работе и процессу Комиссии по разоружению и ее организационным аспектам.

Я благодарю моего коллегу и друга, Его Превосходительство посла Сенегала Фоде Сека, за созыв этого заседания с целью подготовить почву и заложить фундамент для предстоящей сессии Комиссии Организации Объединенных Наций по разоружению, которая пройдет в апреле этого года. В преддверии завершения срока полномочий г-на Сека я хотел бы воздать ему должное за его руководство работой в рамках этого сложного этапа, для которого были характерны противоположные мнения, особенно по пункту 4 повестки дня, озаглавленному «Рекомендации по достижению цели ядерного разоружения и нераспространения ядерного оружия», и я особенно признателен послу Фоде Секу за то, что он попросил меня председательствовать в Рабочей группе I и удостоил меня чести заниматься этим под его руководством.

Крайне важно, чтобы неофициальные консультации по повестке дня и программе работы Комиссии проводились с настоящего времени по апрель с тем, чтобы повестка дня и ход работы были более или менее известны заранее и чтобы мы не тратили ценное и ограниченное время на самом заседании, а приступили к работе по вопросам существа сразу же после его начала. Наша страна будет рада поделиться своим опытом с Вами, г-н Председатель.

Что касается нескольких практических предложений, то я хотел бы отметить достижение общего согласия в отношении широких целей и принципов разоружения, однако самое трудное это детали, в отношении которых мнения разных групп диаметрально противоположны, особенно в Рабочей группе I, что четко проявилось в ходе голосования по резолюциям в Первом комитете и в Генеральной Ассамблее в декабре прошлого года.

Мы хотели бы предложить, чтобы предстоящие совещания были структурированы таким образом, чтобы рабочие группы могли вернуться к практике, существовавшей до 2013 года, когда совещания планировались только на полдня и проводились каждый день, благодаря чему мы освободим остаток дня для проведения консультаций и разработки проектов документов. Поскольку, как уже упоминалось, мы занимаем пост Председателя Рабочей группы I, я намереваюсь проводить интенсивные консультации в период с настоящего времени по апрель с привлечением максимального возможного числа заинтересованных ключевых субъектов, экспертов и региональных групп. Предлагается обратить должное внимание на письмо, которое я направляю моим коллегам — постоянным представителям соответствующих стран.

Хотя многие делегации в начале 2015 года хотели включить в повестку дня третий пункт и хотя это желательно, все зависит от темпов работы каждой Рабочей группы. Все зависит от духа сотрудничества и скорости, с которой делегации хотят продвигаться вперед. Хотя эти дополнительные вопросы могут быть предусмотрены уже сейчас, мы сможем дать реалистичную оценку того, могут ли они быть включены в повестку дня или нет, лишь в апреле 2016 года.

Позвольте мне также упомянуть, что все государства-члены могли бы черпать вдохновение из работы саммита Организации Объединенных Наций для принятия повестки дня в области развития на период после 2015 года, который состоялся в сентябре, из принятия Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года (резолюция 70/1), а также из принятия в столице Франции Парижского соглашения об изменении климата. Я упоминаю об этих соглашениях, поскольку в связи с ними имели место огромные разногласия, но в то же время государства-члены собирались вместе для того, чтобы добиться общей цели с учетом критического положения. Никакого иного выбора, кроме как занять единую позицию перед лицом угрозы ядерного взрыва и терроризма со стороны государственных и негосударственных субъектов, не существует. Нам необходимо работать над элементами, которые нас объединяют, а затем соответствующим образом разрабатывать документы. Поэтому давайте уделять должное внимание всем этим аспектам.

Г-н Председатель, я хотел бы заверить Вас в том, что Казахстан будет поддерживать Ваши усилия с целью обеспечить действенный и оптимальный процесс.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить делегации за их замечания и предложения. Я намерен провести консультации с председателями рабочих групп и более широким кругом государств-членов и вернуться к поднятым вопросам на более позднем этапе.

Предварительная повестка дня основной сессии Комиссии по разоружению 2016 года

**Председатель** (*говорит по-английски*): В отсутствие замечаний я буду считать, что Комиссия желает принять к сведению предварительную повестку дня основной сессии 2016 года, которая содержится в документе A/CN.10/L.76.

*Решение принимается.*

### **Организационные вопросы**

**Председатель** (*говорит по-английски*): Комиссия Организации Объединенных Наций по разоружению является вспомогательным органом Генеральной Ассамблеи и собирается ежегодно. Ее сессии финансируются из регулярного бюджета и дополнительного финансирования не требуют. Кроме того, в соответствии с решением 52/492 1998 года продолжительность ежегодных основных сессий Комиссии составляет три недели. В результате, в ходе сессии 2016 года Комиссия будет работать в соответствии с нашей обычной практикой, то есть проведет полную трехнедельную сессию. С учетом вышесказанного и на основе резолюции 70/68 Секретариат установил сроки проведения основной сессии 2016 года, которая пройдет в период с 4 по 21 апреля.

Я хотел бы отметить, что в соответствии с резолюцией 44/110 от 15 декабря 1989 года рассмотрение всех организационных вопросов должно быть завершено в ходе организационной сессии Комиссии по разоружению. К сожалению, как я уже сообщил Комиссии, мы не можем завершить рассмотрение организационных вопросов, поскольку у нас остаются вакантными следующие должности: одного заместителя Председателя от Группы африканских государств и двух заместителей Председателя от каждой из следующих групп — Группы государств

Азиатско-Тихоокеанского региона, Группы восточноевропейских государств, Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна и Группы западноевропейских и других государств.

Как члены Комиссии могут убедиться, это трудная задача, и я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы призвать соответствующие региональные группы провести все необходимые консультации, с тем чтобы Комиссия могла начать свою работу по существу, как планировалось, 4 апреля, при полном составе Бюро. Поэтому, возможно, было бы целесообразным, чтобы Комиссия завершила нынешнюю организационную сессию и

дала Председателю и делегациям время для проведения дальнейших консультаций по этим вопросам и своевременного их рассмотрения.

Если никаких вопросов для срочного обсуждения больше нет, я буду считать, что Комиссия по разоружению намерена завершить свою организационную сессию 2016 года и возобновить начатую работу по нерешенным организационным вопросам на первом заседании Комиссии Организации Объединенных Наций по разоружению 4 апреля.

*Решение принимается.*

*Заседание закрывается в 10 ч. 40 м.*